

Ufficio dei pagamenti diretti  
Viale S. Franscini 17

Repubblica e Cantone Ticino  
Dipartimento delle finanze e dell'economia  
Divisione dell'economia

telefono  
fax  
e-mail

091 814 35 32 / 63  
091 814 44 64  
dfe-sa@ti.ch

**Sezione dell'agricoltura  
6501 Bellinzona**

Bellinzona, 14 luglio 2017

## Contributi d'estivazione 2017

con la presente abbiamo il piacere di trasmettere il formulario per la richiesta dei contributi d'estivazione 2017. Lo scarico di animali anticipato o posticipato con più di 3 giorni di differenza rispetto a quanto notificato deve essere annunciato in forma scritta alla Sezione dell'agricoltura entro 10 giorni. In caso di mancata comunicazione saranno adottate le riduzioni di contributo conformemente all'allegato 8 dell'Ordinanza sui pagamenti diretti.

Rammentiamo che per le aziende d'estivazione sono determinanti:

- gli effettivi di animali presenti il **25 luglio** e
- la conferma dell'esattezza dei dati da parte dell'incaricato comunale (i municipi sono stati invitati ad esporre all'albo comunale il nome del responsabile e il suo numero telefonico).

I dati concernenti bovini, yak e bufali saranno forniti dalla banca dati sul traffico animali BDTA; sul formulario allegato al punto A va unicamente specificato il numero di vacche munte in base alle 3 categorie. Anche i tenitori di bovini devono **compilare e rispedire tutti i formulari per la richiesta dei contributi**.

Invitiamo a verificare e aggiornare i dati aziendali (indirizzi e riferimenti del conto incluso IBAN, aumento o diminuzione della superficie di pascolo, cambio di categoria di animali, ecc.).

I formulari debitamente compilati devono essere ritornati alla Sezione dell'agricoltura, 6501 Bellinzona entro il **15 agosto 2017**.

Da quest'anno è anche possibile effettuare la domanda dei contributi 2017 nella regione d'estivazione tramite Agriportal. Invitiamo gli interessati di compilare e inviarci, tramite mail o lettera, il modulo per l'accesso ad Agriportal allegato o disponibile al sito della Sezione dell'agricoltura.

**Dal 2018 anche l'effettivo equino sarà fornito dalla BDTA, motivo per cui i movimenti vanno registrati correttamente nel 2017.**

Domande tardive o incomplete comportano la riduzione dei contributi del 10 per cento, con importi che variano da un minimo di 200 fino a un massimo di 1'000 franchi.

L'Ufficio dei pagamenti diretti: tel. 091 814 35 63/32/58/55/60/95 è a disposizione per eventuali informazioni e, su richiesta, per l'invio del "Registro dell'alpe" (registro dei pascoli per ovini con sorveglianza permanente o con pascoli da rotazione, registro delle concimazioni e degli apporti di foraggi).

Cordiali saluti.

Per la Sezione dell'agricoltura:

Il caposezione:  
L. Ferrari

Il capoufficio dei pagamenti diretti:  
D. Forni

Allegati citati

## Domanda concernente i contributi nella regione d'estivazione

La domanda ai sensi dell'articolo 98 dell'Ordinanza del 23 ottobre 2013 sui pagamenti diretti, debitamente compilata, va inoltrata al servizio cantonale d'agricoltura entro il **15 agosto 2017**. Si prega di presentare un modulo per richiedente.

| <b>Azienda</b> (dati relativi al carico usuale: vedi pagina 4) |  |  |  |
|--|--|--|--|
| N. cant. dell'azienda<br>N. BDTA                               |  | Forma di azienda (codice) <sup>1</sup> |  |
| Nome dell'azienda  |  | Superficie totale (a)                  |  |
| Coordinata swiss-est   |  | Superficie di pascolo netta (a)        |  |
| Coordinata swiss-nord  |  | Ubicazione Comune-Sezione              |  |
| Altitudine s.l.m.  |  | N. del Comune                          |  |

| <b>Proprietario</b> |
|---------------------|
|                     |

| <b>Gestore</b>                              |       |                                       |  |
|---|-------|---------------------------------------|--|
| N. cant. delle persone                      |       | Forma giuridica (codice) <sup>2</sup> |  |
| Cognome / Nome                              |       | Telefono / Natel                      |  |
| Info. complementari                         |       | Email                                 |  |
| Indirizzo                                   |       | Domicilio Comune                      |  |
| NPA e Domicilio                             |       | N. del Comune                         |  |
| Indicazione del recapito bancario o postale | IBAN: |                                       |  |

| <b>Domanda per l'ottenimento di pagamenti diretti</b>   | <b>Sì / No</b> |
|---|----------------|
| Richiesta dei contributi d'estivazione  |                |
| Contributi per la qualità del paesaggio per aziende d'estivazione   |                |
| Contributi per la biodiversità, superfici inerbite e terreni da strame ricchi di specie nella regione d'estivazione |                |

| <b>Attestazione del gestore</b>                             |  |       |  |
|---|--|-------|--|
| Il sottoscritto conferma che i dati sono esatti e completi. |  |       |  |
| Luogo e data  |  | Firma |  |

| <b>Attestazione del Comune</b>   |  |       |  |
|--|--|-------|--|
| La persona incaricata della rilevazione dei dati conferma che essi sono esatti e completi. |  |       |  |
| Luogo e data   |  | Firma |  |

<sup>1</sup> Forma di azienda: 04 Azienda con pascoli comunitari 05 Azienda d'estivazione

<sup>2</sup> Forma giuridica:

|                                      |   |                                       |
|--------------------------------------|---|---------------------------------------|
| 01 Persona fisica                    | 07 Società a garanzia limitata                | 30 Confederazione (azienda)           |
| 02 Società semplice                  | 08 Cooperativa                                | 31 Cantone (azienda)                  |
| 03 Società collettiva                | 09 Associazione                               | 32 Distretto (azienda)                |
| 04 Società in accomandita            | 10 Fondazione                                 | 33 Comune (azienda)                   |
| 05 Società in accomandita per azioni | 24 Ente di diritto pubblico (amministrazione) | 34 Ente di diritto pubblico (azienda) |
| 06 Società anonima                   | 25 Chiesa riconosciuta dallo Stato            | 99 Nessuna classificazione            |

| <b>A. I dati concernenti gli animali della specie bovina (compresi i bovini degli altipiani scozzesi), yak e bufali, provengono dalla banca dati sul traffico di animali (BDTA)</b>    |                  |
|--|------------------|
| Nel caso in cui sono estivate vacche da latte (riguarda solo aziende con garanzia dei diritti acquisiti per gli animali munti con durata d'estivazione tradizionale di 56-100 giorni): |                  |
| Categoria di animali   | Numero di vacche |
| Vacche da latte munte almeno per 56 giorni   |                  |
| Vacche da latte munte per meno di 56 giorni  |                  |
| Vacche da latte in asciutta <b>durante l'intero</b> periodo d'estivazione  |                  |

| <b>B. Capre e pecore munte</b>    |                     |                                   |                         |                                     |
|-----------------------------------|---------------------|-----------------------------------|-------------------------|-------------------------------------|
| Categoria di animali <sup>1</sup> | Codice <sup>2</sup> | N. di animali (capi) <sup>3</sup> | Data di salita all'alpe | Data probabile di discesa dall'alpe |
| Pecore munte                      | 1351                |                                   |                         |                                     |
|                                   |                     |                                   |                         |                                     |
|                                   |                     |                                   |                         |                                     |
| Capre munte                       | 1461                |                                   |                         |                                     |
|                                   |                     |                                   |                         |                                     |
|                                   |                     |                                   |                         |                                     |

| <b>C. Pecore non munte</b>   |                     |                                   |                                 |                         |                                     |
|--|---------------------|-----------------------------------|---------------------------------|-------------------------|-------------------------------------|
| Categoria di animali <sup>1</sup>  | Codice <sup>2</sup> | N. di animali (capi) <sup>3</sup> | Sistema di pascolo <sup>4</sup> | Data di salita all'alpe | Data probabile di discesa dall'alpe |
| Altre pecore di sesso femminile, di oltre 1 anno                                   | 1353                |                                   |                                 |                         |                                     |
|  |                     |                                   |                                 |                         |                                     |
|  |                     |                                   |                                 |                         |                                     |
| Arieti, di oltre 1 anno  | 1355                |                                   |                                 |                         |                                     |
|  |                     |                                   |                                 |                         |                                     |
|  |                     |                                   |                                 |                         |                                     |
| Agnelli, fino a 1 anno (compresi nel coefficiente dell'animale di sesso femminile) | 1357                |                                   |                                 |                         |                                     |
|  |                     |                                   |                                 |                         |                                     |
|  |                     |                                   |                                 |                         |                                     |
| Agnelli magri (ingrasso, fino a ½ anno) <sup>5</sup>                               | 1359                |                                   |                                 |                         |                                     |
|  |                     |                                   |                                 |                         |                                     |
|  |                     |                                   |                                 |                         |                                     |

<sup>1</sup> Per la determinazione della categoria di animali (p.es. differenziazione in base all'età) è determinante il **25 luglio**. Per le aziende che il 25 luglio non detengono animali va considerata l'appartenenza alla categoria al momento del carico.

<sup>2</sup> Codici giusta il modulo per la rilevazione degli animali

<sup>3</sup> Per le aziende con più di un carico (estivazione interrotta, p.es. pascolo primaverile e pascolo autunnale) gli animali vanno dichiarati separatamente per carico. Per il pascolo primaverile vanno indicati il numero effettivo di animali, la data di salita e la data di discesa dall'alpe, mentre per il pascolo autunnale vanno indicati i dati probabili.

<sup>4</sup> Codici per il sistema di pascolo (da dichiarare solo per ovini): 1 Sorveglianza permanente, 2 Pascoli da rotazione, 3 Altri pascoli

<sup>5</sup> Agnelli magri acquistati, destinati all'ingrasso e macellati entro 6 mesi (ingrasso di agnelli magri su tutto l'arco dell'anno).

| <b>D. Animali non munti della specie caprina</b>   |                     |                                   |                         |                                     |
|--|---------------------|-----------------------------------|-------------------------|-------------------------------------|
| Categoria di animali <sup>1</sup>  | Codice <sup>2</sup> | N. di animali (capi) <sup>3</sup> | Data di salita all'alpe | Data probabile di discesa dall'alpe |
| Altre capre di sesso femminile, di oltre 1 anno  | 1463                |                                   |                         |                                     |
|  |                     |                                   |                         |                                     |
|  |                     |                                   |                         |                                     |
| Becchi, di oltre 1 anno  | 1465                |                                   |                         |                                     |
|  |                     |                                   |                         |                                     |
|  |                     |                                   |                         |                                     |
| Capretti, fino a 1 anno (compresi nel coefficiente dell'animale di sesso femminile)            | 1467                |                                   |                         |                                     |
|  |                     |                                   |                         |                                     |
|  |                     |                                   |                         |                                     |
| Capre nane, di oltre 1 anno: tenuta di animali da reddito (grandi effettivi, a scopo di lucro) | 1471                |                                   |                         |                                     |
|  |                     |                                   |                         |                                     |
| Capre nane, fino a 1 anno: tenuta di animali da reddito (grandi effettivi, a scopo di lucro)   | 1472                |                                   |                         |                                     |
|  |                     |                                   |                         |                                     |

| <b>E. Animali della specie equina</b>   |                     |                                   |                         |                                     |
|---|---------------------|-----------------------------------|-------------------------|-------------------------------------|
| Categoria di animali <sup>1</sup>   | Codice <sup>2</sup> | N. di animali (capi) <sup>3</sup> | Data di salita all'alpe | Data probabile di discesa dall'alpe |
| Giumente in lattazione e gravide  | 1211                |                                   |                         |                                     |
| Altri animali di sesso femminile e animali castrati di sesso maschile, di oltre 30 mesi                                       | 1214                |                                   |                         |                                     |
| Stalloni, di oltre 30 mesi  | 1216                |                                   |                         |                                     |
| Puledri accompagnati dalla giumenta (compresi nel coefficiente della madre)   | 1212                |                                   |                         |                                     |
| Altri puledri, fino a 30 mesi   | 1219                |                                   |                         |                                     |
| Muli e bardotti di sesso femminile e muli e bardotti castrati di sesso maschile, di oltre 30 mesi                             | 1244                |                                   |                         |                                     |
| Stalloni (muli e bardotti), di oltre 30 mesi  | 1246                |                                   |                         |                                     |
| Muli e bardotti, fino a 30 mesi   | 1249                |                                   |                         |                                     |
| Pony, cavalli piccoli e asini di sesso femminile e pony, cavalli piccoli e asini castrati di sesso maschile, di oltre 30 mesi | 1254                |                                   |                         |                                     |
| Stalloni (pony, cavalli piccoli e asini), di oltre 30 mesi  | 1256                |                                   |                         |                                     |
| Pony, cavalli piccoli e asini, fino a 30 mesi   | 1259                |                                   |                         |                                     |

<sup>1</sup>, <sup>2</sup> e <sup>3</sup> Cfr. note a piè di pagina 2

| <b>F. Altri animali da reddito che consumano foraggio grezzo</b> |                     |                                   |                         |                                     |
|--|---------------------|-----------------------------------|-------------------------|-------------------------------------|
| Categoria di animali <sup>1</sup>                                | Codice <sup>2</sup> | N. di animali (capi) <sup>3</sup> | Data di salita all'alpe | Data probabile di discesa dall'alpe |
| Lama di oltre 2 anni   | 1581                |                                   |                         |                                     |
| Lama fino a 2 anni   | 1582                |                                   |                         |                                     |
| Alpaca di oltre 2 anni   | 1585                |                                   |                         |                                     |
| Alpaca fino a 2 anni   | 1586                |                                   |                         |                                     |

| <b>G. Altri animali</b>           |                     |                                   |                         |                                     |
|-----------------------------------|---------------------|-----------------------------------|-------------------------|-------------------------------------|
| Categoria di animali <sup>1</sup> | Codice <sup>2</sup> | N. di animali (capi) <sup>3</sup> | Data di salita all'alpe | Data probabile di discesa dall'alpe |
|                                   |                     |                                   |                         |                                     |
|                                   |                     |                                   |                         |                                     |
|                                   |                     |                                   |                         |                                     |

| <b>Variazioni della superficie di pascolo utilizzabile</b>   |  |
|--|--|
| <b>Ritiro di superfici da terzi:</b> nome e indirizzo del gestore precedente, superficie (are)           |  |
| <b>Cessione di superfici a terzi:</b> nome e indirizzo del gestore attuale, superficie (are)             |  |
| <b>Altre variazioni della superficie di pascolo utilizzabile:</b> motivo <sup>4</sup> , superficie (are) |  |

**Contributi per la qualità del paesaggio per aziende d'estivazione**  
La richiesta va fatta tramite il formulario ad hoc per il progetto specifico

| <b>Contributi per la biodiversità, superfici inerbite e terreni da strame ricchi di specie nella regione d'estivazione</b> |  |                                     |  |
|--|--|-------------------------------------|--|
| Totale della superficie verificata (are)   |  | di cui superficie con qualità (are) |  |

| Carico usuale stabilito  | CN o UBG | Osservazioni   |
|--|----------|--|
| Per ovini (escluse le pecore da latte)                               | CN       | Per il controllo della densità del carico e per il calcolo |
| Per le altre categorie di animali (totale CN)                        | CN       | Solo per il controllo della densità del carico             |
| Di cui: per vacche, capre e pecore munte estivate da 56 a 100 giorni | UBG      | Solo per il calcolo del contributo                         |
| per le altre categorie di animali                                    | CN       | Solo per il calcolo del contributo                         |

**Osservazioni**

<sup>1</sup>, <sup>2</sup> e <sup>3</sup> Cfr. note a piè di pagina 2

<sup>4</sup> P.es. rimboschimento, decespugliamento, cessazione della gestione, ecc.



## Portale agricolo del Canton Ticino:

### **pagina internet dedicata al rilevamento e alla consultazione dei dati delle aziende d'estivazione richiedenti i pagamenti diretti**

Il sito [www.agriportal.ti.ch](http://www.agriportal.ti.ch) è gestito dall'Ufficio dei pagamenti diretti in collaborazione con il Centro sistemi informativi e la ditta Labcom SA (fornitore informatico).

#### **Vantaggi:**

- visualizzazione aggiornata dei propri dati aziendali
- salvataggio e/o stampa dei dati aziendali
- aggiornamento dei dati via internet – *non obbligatorio*

#### **Condizioni preliminari per l'accesso:**

- gestire un'azienda d'estivazione registrata dalla Sezione dell'agricoltura, conformemente alla legislazione federale
- disporre di un indirizzo e-mail valido
- aver ritornato il presente documento debitamente compilato e firmato via posta convenzionale o copia scannerizzata (immagine in formato pdf) all'indirizzo [agriportal@ti.ch](mailto:agriportal@ti.ch)

#### **Accesso:**

- dopo verifica e registrazione della domanda, per posta saranno trasmessi i dati personali per l'accesso al portale (un accesso per azienda)

**Richiesta per l'accesso**

**No azienda** (p. es. 5000/ 61/ 79):\*

#### **Nome dell'azienda:**

#### **Persona responsabile (che si occupa delle registrazioni):**

Cognome, Nome:\*

Indirizzo:

Cap. e Luogo: -

E-mail:\*

Tel.1 o 2:

Natel:

#### **Condizioni**

Il richiedente assume la piena responsabilità per l'uso delle impostazioni di sicurezza comunicate (nome utente, password ed elenco codici), per la loro riservatezza e per l'eventuale comunicazione a terzi. L'Ufficio dei pagamenti diretti può impedire in qualsiasi momento, temporaneamente o definitivamente, l'accesso ai dati aziendali, senza preavviso, senza alcuna indennità e senza specificarne i motivi. I dati sul sito corrispondono a quelli nel database al momento della consultazione e possono essere soggetti a modifiche in qualsiasi momento a seguito dell'esame della domanda. Solo i dati figuranti sui conteggi della Sezione dell'agricoltura così come quelli menzionati nei conteggi finali dei pagamenti diretti possono essere oggetto di reclamo. Con la sua firma il richiedente, ossia il gestore o la gestrice dell'azienda agricola, dichiara di accettare le presenti condizioni.

Luogo, data:\*

Firma:\*

**\*Campi obbligatori**